

Круглый стол
«КАЧЕСТВО ИНОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ:
СУЩНОСТЬ, ПРОБЛЕМЫ И ПУТИ ЕГО ДОСТИЖЕНИЯ
(немецкий язык как второй иностранный)»

В. С. Антоненко

ФОРМИРОВАНИЕ МЕХАНИЗМОВ САМОКОНТРОЛЯ –
ВАЖНАЯ ЗАДАЧА ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Овладение иностранным языком было бы в принципе невозможно без функционирования в процессе речевой деятельности такого явления, как самоконтроль. Самоконтроль можно расценивать как сознательное контролирование, оценку, саморегулирование и самоуправление собственной учебной деятельностью. Плохое владение иностранным языком обусловлено прежде всего несформированностью механизмов самоконтроля.

Функционирование данных механизмов заключается в том, что обучающийся, совершая те или иные операции с иностранным языком, осуществляет и саморегуляцию своей деятельности. Процесс самоконтроля в обучении неразрывно связан с процессом контроля, осуществляемым извне, поскольку наибольшей эффективности самоконтроль достигает именно тогда, когда он функционирует в качестве компонента более широкой системы обратной связи, включающей внешний контроль. Рационально построенный процесс обучения предполагает постоянное взаимодействие контроля и самоконтроля.

Самоконтроль формируется как феномен на основе систематически организованного контроля всех видов речевой деятельности. Развитие самоконтроля должно стать частью планомерного учебно-воспитательного процесса, ибо сама возможность формирования и развития самоконтроля как явления заложена именно в педагогическом процессе, направленном на активизацию деятельности учащихся. На формирование самоконтроля оказывают влияние два фактора: внешние контролирующие действия и развитие у обучающихся внутренней собственной программы действий.

Самоконтроль в своем развитии имеет две формы реализации – произвольную и непроизвольную. Непроизвольный самоконтроль представляет собой сознательно направленный контроль, разновидность деятельности, выполняющую вспомогательную функцию. Следовательно, эта форма контроля целенаправленно управляется сознанием. И вполне естественно, что если непроизвольный самоконтроль осуществляется на этапе в какой-то степени сформированной деятельности, то произвольный должен иметь место в процессе становления деятельности, должен стимулироваться и быть специально организованным. То есть он должен реализовываться в опоре на принцип сознательности. Только в этом случае начнет происходить переход от осознанно направленного контроля к его высшей форме – непроизвольному контролю. Непроизвольный самоконтроль связан с актуализуемой

деятельностью как ее компонент и поэтому не может существовать изолированно от нее. Особо важную роль для успешного выполнения какого-либо рода деятельности, выполняемой личностью, в процессе самоконтроля играет установка, содержащаяся в задании. Если обучающийся понимает стоящие перед ним цели и задачи, то в его сознательную активную деятельность включается не только самоконтроль, но и самокоррекция.

Самокоррекция – важнейшее интеллектуальное умение, завершающее самоконтроль и направленное на исправление совершенной и осознанной ошибки с целью повышения уровня реализации всей учебно-познавательной деятельности в целом. Наличие самоконтроля проявляется в умении исправить допущенные ошибки. Уровни функционирования самоконтроля можно представить следующим образом: 1) обучающийся осознает свои ошибки, но не может их самостоятельно исправить; 2) осознавая свою ошибку, обучающийся медленно исправляет ее, делая значительные мыслительные усилия в процессе сравнения своей деятельности с эталоном; 3) обучающийся совершает ошибку и немедленно, без видимых усилий, исправляет ее, опираясь на свой опыт, на знания. Тем не менее следует помнить, что ошибка помимо отрицательного компонента несет определенный положительный опыт, поскольку, исправляя ошибку, обучающийся корректирует собственную учебную деятельность. Если же учащийся не выражает стремления заметить ошибку и исправить ее, а ждет коррекции со стороны учителя, то в таком случае она несет в себе только негативные черты. С самого начала образовательного процесса обучающихся следует приучать контролировать и корректировать себя. В результате подобной работы учащиеся обретут внутренний аппарат, позволяющий им регулировать собственную деятельность еще до того, как они получают оценку со стороны. В этом случае эталоном действия служит не только преподаватель, эталон будет находиться и в сознании учащегося. Это обеспечит двусторонне понимание того, что и каким образом контролируется. При наличии самоконтроля и оценки обучающийся находит источник стимулирования и мотивации не в отметке, а внутри учебно-воспитательного процесса, в своей учебно-познавательной деятельности. Педагогу важно понимать, что непременным условием формирования и развития самоконтроля является его методически грамотная организация. Самоконтролю и самокоррекции необходимо обучать на протяжении всего образовательного процесса, потому что самоконтроль не является врожденной способностью человека. Он формируется как под влиянием личного опыта, так и в результате процесса воспитания и целенаправленного развития.

Следовательно, самоконтроль в процессе овладения иностранным языком является органичным компонентом любого умения и навыка.

Если ученик сумел включить изученную языковую единицу в высказывание, значит, у него сформировался навык. Иными словами, если языковая единица употреблена корректно, в соответствии с нормами иностранного языка, значит, у обучаемого сформирован внутренний механизм – самоконтроль. Самоконтроль и формирование навыков и умений взаимосвязаны

и взаимообусловлены. Таким образом, формирование самоконтроля, а также навыков и умений – это «две стороны одной медали», именно они взаимосвязаны, взаимообусловлены и развиваются синхронно, одновременно, без разрыва во времени. Каждый элемент навыка, умения соотносится с конкретным звеном структуры самоконтроля. Не существует специальных упражнений для развития самоконтроля учащихся. Для этой цели используются обычные обучающие упражнения. Особенность их использования состоит в том, что учитель должен держать в поле зрения качество выполняемых действий учащихся и на их основе определять, какая коррекция необходима, чтобы механизм самоконтроля начал функционировать, используя с этой целью специальные средства, представляющие собой разнообразные эталоны, образцы, ключи, модели и пр.

В процессе преподавания немецкого как второго иностранного, особенно на начальном этапе, часто используют памятки, чтобы студенты учились контролировать себя, прежде всего свою письменную речь. Например, проверь себя сам:

- определи подлежащее в предложении, его род, число. Выбери правильный артикль. Если оно употреблено с притяжательным местоимением, помни, что для каждого лица есть свое притяжательное местоимение;
- согласуй сказуемое с подлежащим – лицо, число. Глагол занимает стабильное второе место. Помни о рамке сказуемого, если оно состоит из нескольких частей. Отделяемая приставка стоит в конце предложения;
- помни об особом порядке слов в придаточном предложении – спрягаемый глагол стоит в конце предложения. Отделяемая приставка стоит слитно с глаголом;
- помни о спряжении сильных глаголов в настоящем времени. Они меняют корневую гласную во 2 и 3-м лице единственного числа – *e* на *i* (*ie*); *a* на *ä*;
- немецкий Perfekt и Plusquamperfekt образуются с помощью двух вспомогательных глаголов: *haben* и *sein* и дословно обозначают буквально следующее: *Ich habe die Arbeit gemacht.* (*Я имею работу сделанной*). *Ich bin gekommen.* (*Я есть пришедший*);
- помни об управлении глаголов;
- дополнения – сначала беспредложные, затем с предлогами. Существительное в Dativ предшествует существительному в Akkusativ. У местоимений иначе: сначала Akkusativ, затем Dativ;
- порядок следования обстоятельств – TeKaMoLo (temporal, kausal, modal, lokal);
- прилагательное – выбор окончания зависит от наличия артикля или сопровождающего слова. Если сопровождающее слово указывает род, число, падеж, прилагательное показывает мало изменений, слабо изменяется: окончания *-e* или *-en* (слабое склонение). При отсутствии артикля прилагательное должно указывать род, число, падеж, т.е. склоняется по артиклю (сильное склонение). Притяжательное местоимение или неопределенный артикль для мужского и среднего рода не содержат окончаний в именительном падеже. Чтобы обозначить разницу в роде, используем сильные окончания: *er* и *es*.